

Miši
ne ujame
urnost,
marveč
spretnost.

Hrvaški
pregovor

nt

naš tednik

Številka 21
Letnik 53

Cena 15,- šil.
1,09 evra • 150,- SIT

petek,
25. maja 2001

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:

01Z022230K

Erscheinungsort

Klagenfurt /

Izhaja v Celovcu

Verlagspostamt

9020 Klagenfurt /

Poštni urad

9020 Celovec

CITAT TEDNA

Dazu
kann man
nur sagen:
No na.

Dr. Egon Kapellari o Hai-
derjevi izjavi, da ni bil
sovražnik slovenske
narodne skupnosti



Novi krški škof: Učiti se hočem slovensko

Stran 3



Pestra sklepna prireditvev

Pretekli petek, 18. maja, je vabila Višja šola za gospodarske poklice v Šentpetru na slavnostno zaključno prireditve, ki je bila v znamenju evropskega leta jezikov. Pestre kulturne prireditve so se udeležili poleg staršev tudi številni častni gostje. Izrazna plesna skupina (na sliki) je številni publiki približala komunikacijski fenomen jezik.

Foto: Štukelj

POLITIKA

Nova pritožba
Vouk bo glede ravnateljev vložil pri ustavnem sodišču pritožbo s podporo NSKS.

Stran 2

IZ NAŠIH OBČIN

Radišani se borijo za šolo
Deželna vlada želi jeseni zapreti ljudski šoli na Radišah in v Medgorjajah.

Stran 6

KULTURA

Matjaževci pomlajeni
Za novega predsednika MoPZ Kralj Matjaž so člani izvolili Adriana Mandla.

Stran 10

ŠPORT

Visok cilj kapetana SAK
Lojze Sadjak hoče v tekoči sezoni postati najboljši strelec v moštvu.

Stran 15

KOMENTAR

Zaostruje in
ustrahuje

Pogled eno leto nazaj. Koroška se je pripravljala na praznovanje 80-letnice plebiscita, dunajska in celovška politika pa se je morala ubadati s sankcijami štirinajsterice EU, katerih glavni vzrok je bil Haider.

Pri plebiscitni proslavi je narodna skupnost sodelovala, sankcije pa je Avstrija srečno preživela, mdr. tudi po zaslugi manjšinskega vprašanja. Temu primerno so se vladni politiki na Dunaju in v Celovcu kazali prijazne do avstrijskih narodnih skupnosti. Sklenili so ustavno določilo, gradiščanski Hrvati so dobili dvojezične napise, koroški Slovenci pa pogodbo o financiranju Glasbene šole.

Danes po enem letu. Politično ozračje je dokaj bolj zaostrjeno. Glavni krivec naj bi bil Rudi Vouk, ker je uspel s svojo pritožbo pri ustavnem sodišču. To, da sta resnična krivca KHD/KAB, ki hujskata proti odločitvam najvišjih avstrijskih sodnikov in s tem dokazujeta njun nerazčiščen odnos do osnovnih pravil pravne države, v javnosti sploh ne pride do izraza – po načelu: kriva je žrtev in ne tisti, ki jo ima na vesti.

Pri tem deželni glavar nenehno naliva olje na ogenj. Njegove in KHD-jevske agresivne napade na Vouka je treba odločno zavrniti, kakor je treba jasno zavrniti nedavne napade KHD na Sadovnika, ker je zahteval razširitev odločbe glede topografskih napisov. Poleg tega je Haider v svoji zahtevi, da naj bi se narodna skupnost odpovedala izterjanju pravic po pravni poti, dokaj protisloven. To najbolj ve tudi sam, saj se je, ko je bila FPÖ še v opoziciji, v zadevi ORF pritožil celo pri evropskem sodišču v Strassbourgu, ker s svojimi zahtevami ni uspel pri avstrijski vladi.

Ni dvoma, da se deželni glavar kot izkušen politik in pravni strokovnjak ne bi zavedal vseh teh protislovij, ki jih javno uganja. K temu še pridejo njegove protimanjšinske odločitve glede ravnateljcev. Podobno velja za določilo v zakonskem osnutku glede OR, po katerem naj bi bile slovenske oddaje samo tam, kjer so slovenski napisi. Prav tako ne gre prezreti, da si je po vzorcu KHD/KAB izbral za pozdrav novemu krškemu škofu Schwarzu prav pravljico o „diskriminaciji“ nemških vernikov, kar je bilo vse drugo kakor slučajna, nepremišljena poteza.

Odgovor na vprašanje, zakaj se kljub temu spušča v to igro, je lahko samo ta: očitno mu gre za načrtno zaostrvanje in ustrahovanje – z namenom, da bo vsem jasno, da se lahko nasprotniki narodne skupnosti zanesejo na njegovo simpatijo in podporo.

Janko Kulmesch

Ravnatelji: Vouk bo vlog

■ Dvojezični šoli Diča vas in Loče sta z dekretom definitivno dobili enojezični ravnateljici.

Deželni glavar Haider je podpisal dekret, s katerim je definitivno imenoval ravnatelje nekaterih dvojezičnih šol. Novi ravnatelji so: mag. Johanna Trodt (LŠ Loče), Johanna Kunovjanek (LŠ Diča vas), Hanzi Millonig (LŠ Bistrica v Rožu), Romana Dovyjak (LŠ Djekše), Fini Kraut (LŠ Dobrla vas), Josefine Greiner (LŠ Galicija), Friedrich Leitner (LŠ Kazaze) in Jožica Mak (LŠ Sele).

Dvojezično kvalifikacijo imajo vsi ravnatelji/ravnateljice – razen ravnateljic na ljudskih šolah Diča vas in Loče. Kakor smo že večkrat poročali, sta se za ti dve ravnateljski mesti potegovala tudi učiteljca Miran Schönberg (Diča vas) in Joško Wrolich (Loče). Oba imata dvojezično kvalifikacijo, še več: bila sta edina dvojezično kvalificirana od tistih, ki so prišli v ternopredlog okrajnega šolskega sveta Beljak, vendar nista bila uvrščena na prvo mesto. Uvrščeni pa sta bili enojezični učiteljci Trodt (Diča vas) in Kunovjanek (Loče).

Tako je bilo samo še potrebno, da potrdi odločitev okrajnega šolskega sveta pri-

stojni šolski referent Haider. Tako se je tudi zgodilo. Pri tem se je lahko opiral na lani jeseni sprejeti zakon o objektivizaciji, za katerega sta glasovali FPÖ in ÖVP. Kakor je znano, ta zakon za ravnatelje dvojezičnih šol ne predvideva obvezne dvojezične kvalifikacije. Haider je večkrat poudaril (mdr. na nedavnem zborovanju KHD/KAB v Velikovcu), da tako obvezno določilo decidirano odklanja, ker naj bi po njegovem mnenju „diskriminiralo enojezične kandidate“.

Sedaj ko je z dekretom definitivno imenoval enojezični ravnateljici za Loče in Diča vas, zgodba še ni zaključena. Odvetnik Vouk bo v imenu prezrtih kandidatov z dvojezično kvalifikacijo vložil pri ustavnem sodišču pritožbo, ki jo podpira tudi Narodni svet. Po njegovem prepričanju nasprotuje odločitev 2. odstavku 7. člena avstrijske državnice pogodbe, ki zagotavlja pripadnikom narodne skupnosti elementarni pouk v slovenščini. Vrh tega se zastavlja vprašanje, kako lahko ravnateljci nadzorujejo pouk na dvojezičnih

■ Odpira pa se tudi še druga fronta, ki zadeva naše višje šolstvo in okrajne nadzornike.

šolah, za kar jih obvezuje zakon, če na drugi strani sploh za to nimajo kvalifikacije.

Odpira pa se še druga fronta – na področju imenovanja ravnateljcev za Slovensko gimnazijo, Dvojezično TAK in šentpetersko Višjo šolo za gošpodarske poklice ter imenovanja okrajnih šolskih nadzornikov. Kakor nam je povedal podpredsednik deželnega šolskega sveta Rudi Altersberger, je kolegij deželnega šolskega sveta z glasovi FPÖ in ÖVP sklenil določilo o objektivizaciji, ki prav tako ne predpisuje dvojezične kvalifikacije „Edino, za kar so bili pripravljene akceptirati, je to, da se ni potrebno kvalifikacijo opozoriti samo z okrožnico. Nevarnost, ki iz tega sledijo, nikakor ni, da gre zanemarjati. Eno je za državo obveza, povsem neka druga pa so neobvezne okrožnice,“ poudarja Altersberger v pogovoru za NAŠIM TEDNIK.

Podpredsednik deželnega šolskega sveta bo pustil določila, ki jih je sklenil kolegij deželnega šolskega sveta pravno preveriti.

Janko Kulmesch

Gonja KHD proti
predsedniku NSKS

Vzrok gonje KHD: Sadovnik zagovarja razširitev uredbe o dvojezični topografiji.

KHD v letkih in po internetu hudo napada predsednika NSKS Sadovnika. Očita mu, da naj bi prekršil dogovor ob okrogli mizi, ker je nedavno zagovarjal v pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM razširitev uredbe o dvojezični topografiji. KHD poziva Haiderja, da naj skupno s predsednikoma SPÖ in ÖVP



Bernard Sadovnik

opomni zastopnike narodne skupnosti, da se naj držijo dogovora, sprejeta ob okrogli mizi. „Če bi osrednji organizaciji koroških Slovencev vztrajali pri razširitvi dvojezične topografije, se KHD ne čuti vezanega na ta dogovor,“ poudarja KHD.

Sadovnik
čestital
novemu škofu

Predsednik NSKS je novemu krškemu škofu dr. Aloisu Schwarzu pisno čestital. Poudarja, da se je „sveti oče“ za imenovanjem Vaše osebe dobro odločil“ in da njegovo prizadevanje za pot dialoga navdihuje narodno skupnost z optimizmom. „Veseli nas, da hočete nadaljevati pot škofa dr. Egona Kapellarija in želimo vam obilo uspeha in božjega blagoslova,“ tako predsednik NSKS v pismu novemu krškemu škofu.

pritožbo s podporo NSKS



Novi krški škof Alois Schwarz (levo) in njegov predhodnik Kapellari, ki se je vrnil v svojo štajersko domovino.

„Hočem se učiti slovensko“

■ **Alois Schwarz**, novi krški škof: „V Cerkvi bo imela slovenska narodna skupnost tudi v prihodnje zanesljivo domovino.“

■ **Jörg Haider**, koroški deželni glavar, je v „pozdrav“ škofu Schwarzu načel temo o „diskriminaciji“ nemščine v Cerkvi.

Slovenska narodna skupnost je nezamenljivega pomena za kulturno življenje v koroški deželi in družbi. V Cerkvi bo imela tudi v prihodnosti svojo zanesljivo domovino. Prosim za razumevanje, da še ne znam govoriti v njenem jeziku. Bom pa se ga kmalu naučil.“

Po teh besedah je novi krški škof Alois Schwarz prebral naslednje tri stavke v slovenščini: „Ne govorim slovensko. Na žalost! Hočem se učiti slovensko.“

Zastopniki medijev, ki se jim je novi krški škof Schwarz nekaj ur po tem, ko je postalo njegovo imenovanje definitivno, predstavil skupno s svojim predhodnikom Kapellarijem, so te besede sprejeli nadvse pozitivno. Obisk novinarske konference je bil v primerjavi s političnimi odlični, čeprav nihče upravičeno ni mogel pričakovati, da bo novi škof podrobneje seznanil javnost s svojimi načrti za vodenje krške škofije. Posebej velja to še za kočljivo narodnostno vprašanje, prav tako pa za vprašanja, ki zadevajo odnose in sodelovanje krške škofije s Cerkvijo v Sloveniji ter slovenska prizadevanja za evropsko vključevanje.

Kljub temu so bile prve besede škofa Schwarz za zelo spodbudne za slovensko narodno skupnost.

Nikakor pa niso bile spodbudne pozdravne besede, ki jih je novemu krškemu škofu namenil deželni glavar. Bile so, milo rečeno, več ko neprijazne. Kakor poroča celovška redakcija Avstrijske tiskovne agencije (APA), ga je Haider pozval, da se naj hitro seznanj z vprašanjem dvojezičnosti – vendar ne z ozirom na dejstvo, da potrebuje narodna skupnost, kakor je obljubil Schwarz, „zanesljivo domovino“. Postavil se je na stran tistih, ki – s KHD/KAB na čelu – že vsa desetletja rovarijo proti „diskriminaciji“ nemščine v dvojezičnih farah, in poudaril: „Spoštovati je treba tudi občutke večinskega prebivalstva.“ Bivšega krškega škofa je pohvalil kot moža, ki je znal posredovati v konfliktnih primerih, in menil: „Kapellari nikakor ni bil sovražnik slovenske narodne skupnosti, dal pa ji je zelo jasno razumeti, da mora skupaj živeti z večino.“

Konkretno se je Haider pritožil zaradi birme, ki je bila preteklo soboto v Šentlupšu. Svečanost je vodil škofijski kancler Michael Krištof, sodeloval pa je tudi pristojni župnik Franček Kramberger. Po Haiderjevi izjavi naj bi bila svečanost „skoraj samo v slovenščini“. Zaradi tega

naj bi prišlo do emocij in napetosti. Haider: „Kaj more nekdo iz Heiligenbluta za to, če mora prenašati slovensko mašo, pri kateri ne razume nobene besede?“ Vzrok za ta šentlupški dogodek vidi v tem, ker je bilo mesto krškega škofa nezasedeno in Kapellari ni več skrbel za krško škofijo.

Da je ta Haiderjeva trditev iz tre zviata, tega niso potrdili samo domačini. Zelo jasno ga je zavrnil Kapellari sam. Na tiskovni konferenci skupno s svojim naslednikom je poudaril: „Te Haiderjeve trditve so napačne.“ Prav tako je zanikal, da v preteklih treh mesecih ne bi bil prisoten na Koroškem.

Nenazadnje pa je glede vedno spet izrečenih trditev, da naj bi bila nemščina diskriminirana, menil: „Kot krški škof sem vodil na tisoče pogovorov, vedno spet pa sem moral ugotoviti, da to ne drži. V dvojezičnih farah je božja služba – z redkimi izjemami, npr. v Selah – vedno dvojezična. Drži, da znajo Slovenci tudi nemško in da morajo mdr. tisti, ki ne prihajajo z dvojezičnega ozemlja, slediti delu bogoslužja v jeziku, ki ga ne razumejo. Vendar gre za to, da imajo Slovenci v Cerkvi svojo domovino.“

Janko Kulmesch



Dr. Jože Marketz

NOVI ŠKOF

Pričakovanja dr. Marketza

Ravnatelj slovenskega Dušnopastirskega urada dr. Jože Marketz je že več let v rednem stiku z novim krškim škofom dr. Aloisom Schwarzem. Predvsem ga pozna tudi kot dolgoletnega sodelavca, ki so ju povezovala podobne delovne pristojnosti. Kakor dr. Marketz, je vodil tudi dr. Schwarz Dušnopastirski urad, in sicer na Dunaju v letih 1987-1997.

„Kakšna bo njegova pot glede narodnostnega vprašanja, ne morem reči. Sam se o tej zadevi pogovarjam z njim že več let, kako bo na to reagiral kot škof, pa bomo videli,“ tako dr. Marketz za NAŠ TEDNIK. Osebnost se zdi ravnatelju slovenskega DPU zelo pomembno, da bo upošteval slovenski del koroške Cerkve kot subjekt in ji zagotovil pravico sodelovanja. Dr. Marketz: „To pričakujemo in bomo skušali tudi uveljaviti.“

Sicer pa ravnatelj DPU ocenjuje novega krškega škofa zelo pozitivno, ker „pozna, kako se odvija krščansko življenje tako v mestnih kakor podeželskih farah.“ Sam je kmečki sin in je kot duhovnik zelo tesno sodeloval z župniki, dekani in župnijskimi sveti. Dr. Marketz v pogovoru za NAŠ TEDNIK: „Ko je postal dunajski pomožni škof, jih ni pustil same, z njimi je delil skrbi in skupno skušal obnavljati podobo Cerkve, ki je pred novimi izzivi.“

Ravnatelj DPU posebej izpostavlja tudi zelo človeški pristop, ki ga ima novi krški škof do ljudi in njihovih problemov. Prav tako velja kot zelo dober pridigar. „Osebnost mi je rekla, da hoče biti ljudski škof, za škofovo geslo pa si je izbral: Beseda je meso postala,“ tako ravnatelj slovenskega DPU za NAŠ TEDNIK.

–Kuj–

SODELOVANJE TAK/SGZ

**Računalniški
tečaji v Celovcu**

Dvojezična trgovska akademija ima zelo sodobno opremljene računalniške učilnice. Hkrati v Celovcu ni ponudbe za računalniške tečaje za Slovence, ki živijo v Celovcu ali bližnji okolici. Zato sta se TAK in SGZ dogovorili, da naredita takšno ponudbo. SGZ organizira tečaje, TAK daje na razpolago prostore. Prvi tečaj za začetnike je bil aprila. 18. junija se začne 8-urni tečaj Internet in e-mail (4 večeri po 2 uri). Vodja tečaja bo Franc Opetnik. Prijavite se lahko v pisarni SGZ, tel. 0463/508802 (glej priveditve).

Popravek. V prispevku „Umetnik Rudi Benétik dela z mladimi v Borovljah“ (prejšnji NT, str. 16) se je pripetila neljuba pomanjkljivost oz. napaka: pravilno je, da poučuje na dvojezični ljudski šoli v Borovljah v 3. b razredu Nataša Oraže, Thomas Sabotnik pa v 4. razredu. Za napaki se opravičujemo.

SAVINJSKO-ŠALEŠKA REGIJA**Podpora za dovoz na
avtocesto čez Lipico**

Župani občin Savinjsko-Šaleške regije poudarjajo, da bi morali o tej pobudi obvestiti tudi ministra za promet Presečnika.

Predsednik Slovenske gospodarske zveze dr. Matevž Grilc je v pismu Alenki Avberšek, direktorici Savinjsko-šaleške območne zbornice, ki je del Gospodarske zbornice Slovenije, opozoril na večletna prizadevanja za izgradnjo optimalne povezave na avtocesto Dunaj – Salzburg. Prav tako tudi na dejstvo, da je avstrijsko ministrstvo za promet in infrastrukturo pred kratkim dalo nalog za izdelavo študije in predlogov o prometnih tokovih med Koroško ter Štajersko in Slovenijo.

Grilc se je v pismu direktorici Avberšek odločno zavzel za most čez Dravo pri Lipici. „Brez tega priključka nadaljnji gospodarski razvoj ne bo mogoč, kar kaže dejstvo, da v občini Pliberk števi-

lo delovnih mest upada.“ Nadalje poudarja: „Prosimo Vas, da v Vaši regiji mobilizirate gospodarstvo, da se bo zavzelo za krepitev prometne povezave čez Holmec, Pliberk in za most čez Dravo pri Lipici.“

Direktorica Avberšek je željo predsednika SGZ takoj posredovala županom Savinjsko-Šaleške regije. Ti dovoz čez Lipico zelo pozdravljajo. Tako npr. tudi župan občine Gornji grad Toni Rifelj, ki v svojem odgovoru poudarja: „Pobuda dr. Matevža Grilca je zanimiva in potrebna z vidika gospodarske in občinske povezave. Pobudo podpiramo v celoti in smo pripravljene tudi sodelovati pri aktivnostih.“

-Kuj-



**Pobudo SGZ podpi-
ramo v celoti in
smo pripravljene so-
delovati tudi pri aktiv-
nostih.**

TONI RIFELJ, ŽUPAN OBČINE
GORNJI GRAD

Slovenske turistične agencije na obisku pri SGZ

V četrtek, 10. maja je bila na Koroškem skupina 14 turističnih agencij iz Slovenije. Z njimi je prišlo tudi nekaj novinarjev. SGZ jih je povabila na t.i. promocijski izlet s ciljem, privabiti več obiskovalcev iz Slovenije na eno ali večdnevne izlete na Koroško, s tem da bi se poslužili ponudbe članov SGZ iz gostinstva in turizma (kosila, prenočitve). Takšne izlete bi lahko vodile naše dobro kvalificirane turistične vodnice. Ob izletu so gostje dobili poleg kulturnih in zgodovinskih informa-

cij tudi sliko o koroških Slovencih, dobili pa so tudi mapo z različnimi informacijami o gospodarski in kulturni ponudbi koroških Slovencev ter kontaktne naslove. Kot turistični vodnik je spremljala skupino ga. Sonja Wakounig. Poslovodja SGZ, ga. Hobel, je izrazila upanje, da bodo agencije v prihodnje organizirale več izletov na Koroško. Obiskovalci so bili s programom zelo zadovoljni. Vode nekaterih agencij poprej še nikoli niso bili na Koroškem.



Matevž Grilc je sprejel zastopnike slovenskih turističnih agencij.

RAZPIS**delovnega mesta za
svetovalca za stranke
(front-office)**

Posojilnica-Bank Borovlje išče kvalificirano/ega in angažirano/ega sodelavko oz. sodelavca s samostojnim in zanimivim delokrogom.

Vaše kvalifikacije in osebne sposobnosti:

zaključena šolska in bančna izobrazba,
dobro obvladanje obeh deželnih jezikov ter
izkušnje v prodaji bančnih produktov zaželene

prodajno-akvizicijska spretnost pri odnosu s strankami
samoiniciativnost, veselje do navezovanja stikov in
angažiranost

Nudimo vam:

zanimivo in samostojno delo, možnost za nadaljnjo izobrazbo
in delokrogu primerne dohodeke po učinku.

Pisne prošnje z običajnimi dokumenti, ki se obravnavajo
seveda zaupno, pošljite na:

Posojilnica-Bank Borovlje
gospa Kunčič
Hauptplatz 16
9170 Ferlach/Borovlje

Programi Evropske unije kot pomoč za regionalni razvoj

Slovenska gospodarska zveza (SGZ) je vabila v Dom v Tinjah na zanimiv in koristen posvet o programih EU.

Predstavljene so bile možnosti za izvedbo projektov v okviru programov Interreg III, Leader+ in Ziel 2. Program Ziel 2 je že odobren, druga dva programa pa bodo odobrili v kratkem. Vsi ti programi bodo potekali do konca leta 2006. Do tega termina bodo verjetno že vse vzhodnoevropske države, ki mejijo z Avstrijo, postale članice EU. Ker sedanje članice EU niso pripravljene zvišati proračuna z dodatnimi vplačili, bodo verjetno sredstva za takšne in druge programe ostala enaka, vendar jih bo treba razdeliti bistveno več uporabnikom. Zato je pričakovati, da tako ugodnih pogojev za izvajanje raznih projektov iz sredstev EU ne bo več. Tem pomembnejše je izkoristiti sredstva, ki so na razpolago do leta 2006.

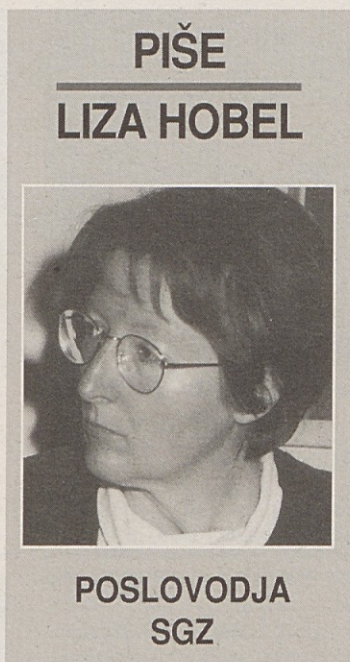
Interreg III je eden od treh za našo regijo najpomembnejših programov EU za pospeševanje sodelovanja čez nacionalne meje. Program omogoča obmejnim območjem držav članic EU in obmejnimi regijam sosednjih držav (npr. Koroška - Slovenija) čezmejno sodelovanje na raznih področjih.

Za obdobje 2000-2006 so za sodelovanje s Slovenijo določena tri prednostna področja: gospodarska kooperacija; razvoj človeških virov ter regionalna kooperacija; trajnostni prostorski razvoj.

Za vsako prednostno področje so predvidene razne vsebinske dejavnosti. Projekte lahko vložijo vse neprofitne organizacije, razna združenja s področja kmetijstva, gospodarstva in turizma, tehnološki parki, regionalne zveze, šole in izobraževalne ustanove, kulturna in športna društva itd.

Podpore se lahko namenijo za okrog 75% vrednosti projekta, pri čemer polovico sredstev prispeva EU in polovico deželna vlada ali pa zvezna vlada, odvisno od vrste projekta.

Še posebej velja poudariti, da bo mogoče tudi prijaviti projekte s področja kulture, športa in šolskih partnerstev ter projekte, ki imajo za cilj izboljšanje so-



sedskih odnosov in odpravljanje zgodovinskih predsodkov. Projekte je treba vložiti pri regionalnem društvu Carnica Borovlje, ki ima vlogo svetovalca in koordinatorja oddelka 20 deželne vlade. Za vsak projekt v Interreg III je potreben partner iz Slovenije, s katerim je treba izdelati in izvesti del projekta.

Zanimive možnosti omogoča tudi Leader+. To je program, ki je usmerjen v razvoj podeželja. Regionalne zveze Carnica/Rož, Južna Koroška in Labotska dolina se skupaj potegujejo za oznako Leader-regija. Doslej je ta program lahko uporabila samo Carnica oz. Rož.

Če bodo koncept teh treh regionalnih zvez v Bruslju odobrili, bo lahko tudi cel okraj Velikovec izvedel ta program.

Čeprav se v tem programu lahko realizira cela vrsta kmetijskih projektov, ki so zunaj tradicionalnih kmetijskih subvencij, omogoča Leader+ tudi zelo zanimive možnosti za druge projekte, katerih cilj je okrepitev gospodarskega položaja podeželja, torej projekte, ki ustvarjajo v regiji nova delovna mesta in nove vire zaslužka tako za kmete kot za druge poklice. Projekti Leader+ se lahko izvajajo v

povezavi z drugimi projektnimi nosilci po Avstriji ali pa transnacionalno z drugimi Leader-regijami EU. Sodelovanje s Slovenijo je mogoče, vendar na slovenski strani tega programa ni.

Cilji programa Leader+ so:

- ohranitev, razvoj in okrepitev podeželja kot življenjski in gospodarski prostor
- izdelava konceptov za trajnostni razvoj podeželja
- ohranitev ekonomske osnove podeželskega prebivalstva in s tem preprečitev odselitve
- upoštevanje enakopravnih možnosti pri izbrazbi in na delovnem trgu za ženske, brezposelne in ljudi, ki so na delovnem trgu zapostavljeni
- utrditev regionalne identitete in s tem povišanje motivacije za aktivno sodelovanje
- pospeševanje regionalnega potenciala in inovativnih sil v regiji.

Predvidene višine podpor so približno enake kot za Interreg III. Nositelji projektov so lahko organizacije iz kmetijstva, turizma, gospodarstva, neprofitne organizacije in društva ter regionalne zveze.

Ziel 2 je program, ki se ga poslužuje gospodarstvo. Ima tri prednostna področja: gospodarstvo (obrt, industrija in s proizvodnjo povezane storitve), turizem in regionalni razvoj, izbrazba za gospodarstvo.

Pospešujejo se inovativne investicije, raziskovanje in razvoj novih proizvodov, kooperacije, inovativne investicije za zaščito okolja - predvsem za branše elektronika, strojogradnja, gradbeništvo in lesna gradnja. Celoletni turizem, profiliranje regij, inovativne investicije za posebne ponudbe v turizmu, so drugo prednostno področje. Izbrazba in izboljšanje kvalifikacije so tretje prednostno področje programa. Podpira se izboljšanje kvalifikacije vodilnih in strokovnih sodelavcev (glej tudi članek o subvencijah EU za izobraževanje sodelavcev). Podpore za stroške šolanja se dajejo do 75%.

Za vse programe se lahko obrnete na SGZ (tel.: 0463/508802).

SUBVENCIJE EU

Za izobraževanje sodelavcev

Stalno izobraževanje sodelavcev je pomemben dejavnik za uspešen razvoj podjetja. V okviru programov EU Ziel 2 in Ziel 3 se lahko podjetjem vrnejo stroški (do dveh tretjin) za izobraževanje. Pogoji so naslednji:

Za program Ziel 2: Za naslednje skupine sodelavcev: vodilni sodelavci in strokovni delavci - dobivajo subvencije za stroške pridobivanja višje kvalifikacije na področju komunikativnih kompetenc, vodenja in menedžmenta, vodenja delovnih procesov, uvajanja sistemov za nadzor kvalitete; tuji jeziki (posebno še v zvezi s širitvijo EU), računalništvo, marketing, uvoz in izvoz itd. Vajenci in pomožna osebje so izvzeti. To velja za naslednje branše: elektronika, soft- in hardver, prenos podatkov, strojogradnja, lesarstvo in lesna gradnja, kemija, raziskovanja in razvoj. Vloga za koriščenje sredstev EU iz Ziel 2 je treba pred šolanjem vložiti pri Deželni vladi, oddel. 6, v obliki t.i. Bildungsplana za sodelavce. Tečajev po 8 x 45 min., konferenc ipd. ter izobraževalnih ukrepov, ki stanejo manj kot ATS 3.000,-, ni mogoče subvencionirati. Ziel 2 še ne teče dolgo in zato je še dovolj denarja na razpolago. Pokrije do 65 % stroškov, razen vožnje in bivanja. Da bi se šolanje udeležilo čim več žensk, iz sredstev EU pokrijejo tudi stroške za njihovo plačo med časom šolanja.

Ziel 3: Po istem sistemu deluje tudi program podpor v programu Ziel 3, z razliko, da je ta program namenjen naslednjim skupinam delojemalcev: ženske - vse; moški - nad 45 let; nekvalificirani moški pod 45 let samo, če nimajo zaključene poklicne izobrazbe oz. samo osnovno šolo. Ziel 3 velja za vse branše. Vloga za subvencijo po Ziel 3 se vložijo pri AMS/Delovnem uradu. Vsi ostali pogoji so isti kot za Ziel 2.

Nadaljnje informacije lahko dobite pri SGZ ali pa direktno pri Deželni vladi, oddel. 6, mag. Harald Hügel, tel.: 0463/536-30667 (za Ziel 2) in pri IFA, mag. Birgit Albaner, tel.: 0463/50538-16 (za Ziel 3). Trenutno je v obeh programih še dovolj sredstev na razpolago. Izkoristite te možnosti in povišajte kvalifikacijo vaših sodelavcev (oz. kot uslužbenec informirajte vaše podjetje o teh podporah, če se želite poklicno izobraževati).

ŠE ŠTIRI LETA

Do 2005 naj bi
bila kanalizacija
zaključena

Dobrla vas. Do leta 2005 naj bi celotno občino Dobrla vas kanalizirali. Večji del gospodinjstev je že priključenih na kanalizacijo, le-tos bodo dokončali kanal še v Podgradu ter začeli graditi kanalizacijo proti Metlovi. Metlovčane bodo priključili v letu 2003. Šele nato bodo na vrsti vasi Humče, Kazaze, Pribla vas in Mokrije. Na kanal na Metlovo se bodo priključili tudi Pliberčani, kaže da tudi občani z Bistrice.

300 m² VEČLjudska šola v
Škocijanu je
večja

Škocijan. Pred kratkim so se učenci ljudske šole lahko preselili v večje prostore. Zaradi manjkajočih prostorov so morali poučevati tudi v kletnih prostorih. Zato se je občina odločila, da prostore poveča, za 7,9 mio. šil. je potem uspelo šolo povečati za 300 m².

ŽELEZNICA 2000

V Škocijanu
protestirajo s
črno zastavo

Škocijan. Ker HLAG ni upoštevala želja občine in ljudskih iniciativ, ki so zahtevali, da naj bi speljali železnico 2000 skozi občino Škocijan pod zemljo v predoru, so pred občinskim uradom razobesili črno zastavo. Ljudske iniciative pričakujejo, da bi povzročala železnica preveč hrupa, kar bi negativno vplivalo na turizem.

TO SOBOTO

Nekdanji mladinski dan v Bilčovsu

Bilčovs. Nekdanji mladinski dan, ki se tokrat imenuje „Praznik življenja“ bo to soboto, 26. maja, ob 17. uri v Bilčovsu.

Na Radišah se branijo
proti zaprtju svoje šole

Ker imata ljudski šoli Radiše in Medgorje/Mieger manj kot 30 učencev, jih želi deželna vlada s koncem letošnjega šolskega leta zapreti.

Radiše. Novelizacija koroškega šolskega zakona (deželni zbor jo je sklenil meseca aprila) predvideva zaprtje vseh ljudskih šol, ki imajo manj kot 30 učencev. Le v izrednih primerih lahko deželna vlada odobri obstoj majhne šole, ki pa mora imeti vsaj 20 učencev.

Na dvojezičnih ljudskih šolah na Radišah in v Medgorjah število učencev znaša pod 20, kar bi pomenilo, da ju bo treba s koncem tega šolskega leta zapreti. Ustrezno pismo deželne vlade je prispelo pred kratkim na mizo žreleškega župana Franza Felsbergerja, ki ni bil ogorčen le nad vsebino, temveč tudi nad ostrim stilom, ki med uradi sicer ni običajen.

Protest. Župan Felsberger je sprva prosil za stališče ravnatelja šol Sigija Kolterja (Radiše) in Janka Tolmajerja (Medgorje), ki sta o načrtih deželne vlade obvestila tudi starše učencev. Na zborovanju šolskega foruma so se potem vsi starši izrekli proti zaprtju in župana prosili, da se naj zavzame za obstoj obeh šol. Alternativa bi namreč bila, da bi morali dvojezične učence z Radiš in Medgorij z avtobusom prevažati v Podkarnos/Gurnitz, kjer pa je šola že zdaj skorajda polna in novi učenci ne bi imeli prostora. Enojezični učenci bi imeli možnost, da obiskujejo šolo v Žrelec.

Ekspozitura. Starši in učitelji pa odklanjajo tudi drugo možnost, namreč da bi šoli Radiše in



Zaprtje šol bi imelo negativne posledice na razvoj cele „radiške regije“!

RAVN. LJUDSKE ŠOLE MEDGORJE
OBC. ODBORNIK JANKO TOLMAJER

Medgorje postali ekspozituri šole Žrelec.

Ravnatelj ljudske šole Medgorje in žreleški občinski mandatar Janko Tolmajer (SPÖ) je dejal, da bi imelo zaprtje šol, ki sta edini javni ustanovi v teh krajih, negativne posledice za razvoj cele „radiške regije“. Vrh tega so obe šoli pred kratkim obnovili, šola v Podkarnosu pa je premajhna, da bi sprejela vse dvojezične učence. Alternativa je le ljudska šola Žrelec, na kateri pa ni dvojezičnega pouka.

Župan Franz Felsberger je deželno vlado pisno informiral, da občina šol ne želi zapreti. Odločitev je zdaj torej edino pri deželni vladi.

Silvo Kumer



Število učencev narašča, kar priča o zdravem razvoju naše šole.

RAVNATELJ LJUDSKE ŠOLE RADIŠE
SIGI KOLTER



Obcina Žrelec je proti zaprtju šol in podpira zahteve staršev in učiteljev.

ŽUPAN OBČINE ŽRELEC
FRANZ FELSBERGER

VIDRINKE NA HUMCU

Humec pri Pliberku. Vidrinska dekleta, ki jih vodi Traudi Rudolf, so pred kratkim vabile na prvi samostojni koncert, ki je bil v romarski cerkvi na Humcu. Simpatična dekleta, ki so že na številnih prireditvah dokazale svoje pevske sposobnosti, so na koncert povabile še Mlado Podjuno MePZ Pliberk, Frauenchor Harmonie, Obrtniški moški zbor ter Šmihelski kvintet.

Po uspešnem koncertu so Vidrinke vabile še na zabavo in okrepčilo v klubsko hišo Humške skupnosti.



Vidrinke so znane s številnih nastopov po Koroškem, pred kratkim pa so imele svoj prvi samostojni koncert.



Dijakinje in dijaki Slovenske gimnazije imajo partnerske stike z osnovno šolo v Medvodah v Sloveniji, ki so jo tudi letos spet obiskali.

Dijaki so iskali sledove in pripovedke srednjega veka

Projektne dnevi in tedni Kugyjevega razreda Slovenske gimnazije

Celovec - Osoppo - Preska. Že v lanskem šolskem letu so dijaki Kugyjevega razreda navezali stik s partnersko šolo v Preski (občina Medvode), ko so se dijakinje in dijaki prvič srečali pri Kugyjevem spomeniku pod Vršičem. Jeseni so bili na obisku v Celovcu učenke in učenci Osnovne šole Preska (Medvode), v drugem tednu maja pa so bili dijaki Kugyjevega razreda pri vrstnikih v Preski.

Tema, o kateri so razmišljali dijakinje in dijaki ob srečanjih, so bile pripovedke iz regij, v katerih živijo, in sledovi starega veka v našem okolju. Tako so na Koroškem brali pripovedke (npr. o kralju Matjažu, o podkanjskem gradu) in si ogledali staro, sred-

njeveško jedro Celovca in cerkveni utrdbi Gospe Svete in Kamna v Podjuni. Med bivanjem v Preski so obiskali škofjeloški grad in staro mesto, romarsko cerkev Crngrob, brali in gledali pripovedke o ajdovski deklici in o Jeterbenku. Dijakinje in dijaki so stanovali pri družinah, tako da so spoznavali tudi današnji utrip vsakdanjega življenja vrstnikov.

Projekt smo razširili tudi na Furlanijo. Za tri dni so dijakinje in dijaki bivali pri družinah partnerske šole v Osoppo. V Attimisu so si ogledali arheološki srednjeveški muzej, ruševin starih gradov, ki so stali ob pomembni trgovski poti med Čedadom in Gemono, pa zaradi slabega vremena niso videli od blizu. Z odličnim

vodstvom po srednjeveškem muzeju in kreativnimi vajami - srednjeveški ples in glasba - so dijaki podoživeli življenje pred več stoletji.

Iz vsega, kar se je nabralo v projektne tednih - fotografije, izbrane pripovedke, lastna besedila, ples in glasba, risbe -, je nastala predstavitev projekta (multimedijska z govorom, plesom in glasbo). 17. maja so dijakinje in dijaki obeh Kugyjevih razredov prezentirali projekt Srednji vek na gradu v Wolfsbergu ob prireditvah med tednom znanosti (ScienceWeek). Ob letošnji akademiji v avli Slovenske gimnazije bo 8. junija predstavitev projekta o pripovedkah in srednjem veku.

Miha Vrbcinc

NA GLAVNI ŠOLI

Učenci so zbirali za Madagaskar

Šentjakob v R. Navdušeni učenci in učenke glavne šole Šentjakob v Rožu so pod vodstvom ravnateljice Alojzija Stickra dokazali, kar zmorejo mladi ljudje. Po vsej občini in fari so prodajali čebulice/gladiole in zbrali dovolj denarja za eno „Koroško hišo“ na Madagaskarju (šil. 50.000,-). Temu zgledu sledijo tudi druge šole, župnije, društva in ustanove, tako da počasi nastaja prava „Koroška vas“ na Madagaskarju. O drugih akcijah v pomoč siromakom na Madagaskarju bomo še poročali.



Učenci glavne šole v Šentjakobu so čebulice najprej polnili v vrečke (na mizi), nato pa so jih prodajali po občini. Foto: KK

ZABLATNIKOV DAN

Etnologija v živo

Letošnji Zablatnikov dan, ki je postal tradicionalni letni posvet naših etnologov, bo jutri v soboto, 26. maja, v



Kulturnem domu v Pliberku. **Simpozij** je poimenovan po etnologu Pavletu Zablatniku

Pričetek simpozija bo ob 9. uri. Sprva bodo razpravljali o čezmejnem sodelovanju pri raziskavanju, nato pa boste lahko izvedeli mnogo novega mdr. o hišnih imenih v Sentanelu in na Bistrici, o nošah v Podjuni in Mežiški ter Dravski dolini in o neznanem Mojstru Nonče vasi, katerega sledove najdemo v različnih farah.

OPERETA IN IZLET

Dobrolčani za binkošti v Regensburg

Za binkošti, od 2. do 3. junija, se bodo Dobrolčani zlet v Regensburg povežali z ogledom operete „Die Fledermaus“, v kateri poje domačin in nekdanji vodja MePZ Srce Mario Podrečnik. Prispevek na osebo znaša 1.400,- šillingov (hotel, avtobus, ogled mesta in vstopnica). Prijave: 0664/570 70 10.



Mario Podrečnik poje na operi v Regensburgu.

Prispevek na osebo znaša 1.400,- šillingov (hotel, avtobus, ogled mesta in vstopnica). Prijave: 0664/570 70 10.

SCIENCE WEEK

Selski učenci proučevali lipo

Ljudski šoli Sele-Fara in Sele Kot sta pretekli teden vabili na skupni projektne dan pod geslom „Linde-Lipa“. Učencem je uvodoma predaval mag. Klaus Krainer o ekološkem in biološkem pomenu lipe, nato pa so si učenci lahko tudi ogledali lipo pod mikroskopom in se tudi likovno ukvarjali z lipo. Projektne dan so zaključili s predstavitvijo del in petjem.



85-letnik: Alojz Krištof iz Vidre vasi

Društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Mariji Kumer** z Brega pri Dobu, **Ivanki Picej** iz Šmihela, **Valentinu Sriencu** iz Večne vasi,

Gretki Knelwolf iz Podkrajja, **Mariji Hütter** z Bistrice nad Pliberkom, **Mariji Roschman** iz Senčnega kraja in **Angeli Čik** iz Libuč. Posebne čestitke pa veljajo **Stanku Krautu** iz Šmihela, ki slavi 75-letnico, in **Aloju Krištofu** iz Vidre vasi, ki je prelistal 85. list življenjske knjige. Vsi ostali člani društva upokojencev slavljencem od srca čestitajo in želijo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

40. pomlad je pred kratkim slavila **dr. Marija Novak**. Iskreno čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

Prav tako 40. pomlad je v Brežah slavila **dr. Magdalena Hribernik**. Tudi njej veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje.

Minuli torek, 22. maja, je slavil rojstni dan **dr. Zdravko Inzko**. Članu predsedstva NSKS iskreno čestitamo in želimo mnogo osebne sreče in poklicnega uspeha tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NT se pridružujejo prijatelji in znanci ter SPD Kočna.

Prihodnjo nedeljo bo v Celovcu obhajala rojstni dan **Gabi Frank**. Naši sodelavki od srca čestitamo in ji želimo mnogo osebne sreče in zadovoljstva tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružujejo prijateljice in prijatelji.

Društvo upokojencev Šentjakob čestita za osebni praznik **Kati Piček** iz Semislavč in **Stanku Vrečarju** iz Stranj. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

V soboto, 26. majnika, bosta obhajali dve osebnosti javnega življenja okrogla rojstna dneva. V Šentjakobu v Rožu bo 75 bivši župan **Hanzi Gressl**, pri Tomaču v Svini vasi pri Celovcu pa bo prekoračil 70. leto **Miroslav Šnabl**, kulturnopolitični pionir naše narodne skupnosti. Obema iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Herma in **Marko Trampusch** iz Doba pri Pliberku sta prazno-

ČESTITAMO

vala 40-letnico poroke. Ob lepem jubileju jima še posebej čestitajo otroci z družinami. Čestitkam se pridružuje uredništvo NT.

Naslednje voščilo je namenjeno **Ani Paulitsch**, ki je slavila 50-letnico življenja. Slavljenci za ta posebni jubilej od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

V Selah na Šajdi je te dni slavil 30. pomlad **Edi Oraže**. Glasbeniku in priljubljenemu zborovodji iskreno čestitamo in želimo naprej vse najboljše.

Včeraj, 24. maja, je slavila rojstni dan **Marija Križnik** iz Šmarjete v Rožu. Slavljenci od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo znanci in EL Šmarjeta.

V Celovcu je minuli ponedeljek praznovala rojstni dan **Martina Traunik**. Priljubljeni vzgojiteljici od srca čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

Prav tako 60-letnico je slavil **Jozej Pruntsch** iz Mokrij. Tudi

njemu za lepi življenjski jubilej veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje.

Na Obirskem je obhajal osebno slavje **Izidor Oraže**, po domače Poderšnik. Iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Prihodnji ponedeljek, 28. maja, bo na Blatu pri Pliberku obhajal rojstni dan **Vinko Kušej**. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružuje „Klub 26“.

Pred kratkim je v Holbičah pri Škofičah slavila 75-letnico **Angela Pitschek**. Slavljenci za ta visoki polokrogli jubilej iskreno čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti zdravja in zadovoljstva.

Prav tako 75-letnico je pred kratkim slavila **Mara Miro** iz Celovca. Tudi njej veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje.

V Vogrčah je praznovala 25. pomlad **Helga Polesnig**. Čestitamo in vse najboljše!

Jutri, 26. maja, bo praznovala rojstni dan **Margareta Hanscho**, po domače Palkova Greti

z Vrha pri Šmarjeti v Rožu. Slavljenci od srca čestitamo in kličemo na mnoga leta.

V Branči vasi pri Bilčovsu je obhajala osebni praznik **Hani Ogris**. Čestitamo in kličemo na mnoga leta.

Naslednje voščilo je namenjeno **Zofi Smrtnik** iz Dvora pri Šmihelu, ki je slavila jubilejno obletnico življenja. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam domačih in drugih sorodnikov se pridružuje uredništvo NT.

Na Potoku pri Bilčovsu je slavila 93-letnico **Leni Pečar**. Slavljenci za ta visoki osebni praznik prisrčno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Mariji Mlinar** iz Škocijana, **Sonji Vrbinc** iz Srej pri Škocijanu, **Ani Fantič** iz Kamna v Podjuni, **Jožefu Drobescu** iz Male vasi pri Kamnu, **Pavli Luschnig** iz Galicije, **Klotildi Görz** iz Straše vasi pri Škocijanu in **Benu Steinerju** s Pustrice nad Grebinjem. Vsi ostali člani slavljencem iskreno čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta. Čestitkam upokojencev se pridružuje uredništvo NT.

V Remšeniku je prelistala 60. list življenjske knjige **Sofi Lipusch**, za kar ji prisrčno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

V Selah pri Cerkvi je obhajala osebni praznik **Nani Kelih**, v Trebljah pri Šmarjeti v Rožu pa **Franciska Tratnik**. Obema veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje.

30. pomlad praznuje na svojem novem domu v Bruslju mag. **Tatjana Schauer-Trampusch** iz Doba pri Pliberku. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo vsi domači in dobri znanci.

Uspešna športnica v lahki atletiki **Magdalena Kulnik** iz Želuč pri Bilčovsu je te dni na celovški univerzi zaključila študij matematike in zemljepisa. Novopečeni magistri iskreno čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

Prav danes obhaja rojstni dan **Gottfried Michor**, po domače Butijev Fridi. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam pevcev domačega cerkvenega zbora ter drugih znancev se pridružuje uredništvo NT.

Del čestitk prejemamo od kolegov slovenskega oddelka ORF.

ČESTITKA TEDNA

Bolniki so ji še posebej pri srcu

Njen obraz je vedno prijazen in nasmijan, njeno srce pa iz čistega zlata. Po poklicu je bila medicinska sestra in je do svoje upokojitve z vso ljubeznijo stregla bolnikom v bolnici Wolfsberg. Pa tudi po upokojitvi ne odreka svoje pomoči bolnikom: Če kdo potrebuje bolniško oskrbo, Lenčka Kralj iz Borovij pri Pliberku vedno rada priskoči na pomoč.

Prav tako jo poznamo kot odlično šiviljo in veziljo (Stickerin), zlasti še, kar zadeva cerkvena oblačila. Le komaj kdo tudi ve, da je mitra slovenskega škofa v Beogradu mag. Stanka Hočevarja Lenčkina stvaritev.

Nenazadnje je Lenčka Kralj zelo vestna sodelavka Slovenskega društva upokojencev



Lenčka Kralj

Pliberk. Opravlja naloge vaše zastopnice za kraje Šmarjeta, Borovje in Senčni kraj. Rada se udeležuje vseh vrst srečanj, ki jih pripravlja društvo upokojencev, nanjo se lahko vedno zanesete.

Preteklo soboto, 19. maja, je Lenčka Kralj obhajala 60. življenjski jubilej, za kar ji veljajo naše najlepše čestitke. Naši zvesti bralki želimo obilo božjega blagoslova, sreče in osebnega zadovoljstva – predvsem pa tudi, da bi ji Vsemogočni podaril čim več zdravja. Bog Vas živi in na mnoga leta!

Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje Slovensko društvo upokojencev Pliberk.

–Kuj–

ŠENTPETER PRI ŠENTJAKOBU

Prireditve v znamenju jezikov

Tradicionalna akademija Višje šole za gospodarske poklice kot zrcalo šole.

Pretkli petek so dijakinje in dijaki, profesorski zbor ter združenje staršev spet vabili na zaključno šolsko prireditev, ki je bila letos v znamenju evropskega leta jezikov.

Dijaki so pred začetkom slavnostnega večera obiskovalcem predstavili šest projektov na temo jezik. Skupno z učitelji so osvetlili fenomen jezik iz različnih zornih kotov – od vloge materinščine pa tja do že izumrlih jezikov.

Pozdravne besede je spregovoril ravnatelj Stefan Schellander, ki je opozoril na razne projekte v letošnjem šolskem letu. Med drugimi šola že drugo leto sodeluje pri evropskem projektu s Srednjo gostinsko šolo in Srednjo ekonomsko turistično šolo v Radovljici ter s šolo Liceo scientifico „Ingeborg Bachmann“ v Trbižu. Čegetri letnik je uspešno izvedel projekt v Londonu in raziskoval angleško hrano ter pijačo, šola je tudi sodelovala v okviru Science week@Austria v Šmohorju in drugod. Ravnatelj je tudi čestital učenkam Majdi Furjan, Terezi Hrbarji in Eriki Roblek, ki so osvojile prvo mesto na šolskem tekmovanju v predmetu politična vz-



Pevska skupina pod vodstvom Hanzija Stickra

Foto: Štukelj

goja in jim izročil odlikovanja Deželnega šolskega sveta.

Bogat kulturni spored

so oblikovali pevke in pevci pod vodstvom Hanzija Stickra; skupina deklet je z izraznim plesom približala fenomen jezik, besedila v raznih evropskih jezikih pa so brali dijakinje in učitelji. Po sporedu je zaigrala šolska instrumen-

talna skupina in navdušila z znanimi rock in pop melodijami. Za režijo pa je poskrbel domači režiser Marjan Sticker.

Sklepne prireditve so se udeležili tudi častni gostje, med njimi kancler krške škofije Mihael Krištof, šolski nadzornik Teodor Domej, predsednik Slovenske gospodarske zveze Matevž Grilc in drugi predstavniki. **M. Š.**

TISKOVNI SKLAD

Adela Božič, Večna vas 100,-; Marija Žagar, Večna vas 50,-; Stanko in Gretka Božič, Večna vas 50,-; Peter Hutter, Večna vas 100,-; Bernardka Srienc, Večna vas 40,-; dekan Kristo Srienc, Večna vas 200,-; dr. Maria Bakondy, Večna vas 100,-; N. N., Mala vas pri Globasnici 200,-; Matilda Gregorič, Podjuna 100,-; Elfriede Mara Gross, Podjuna 100,-; Blaž Kordesch, Podjuna 100,-; Miha Golavčnik, Podjuna 100,-; Janez Perč, Šteben 100,-; Marija Igerc, Šteben 50,-; Marija Pitschek, Šteben 100,-; Jožefa Jenschatz, Globasnica 50,-; Ančka Hudl, Globasnica 100,-; Štefan Gregorič, Mala vas pri Globasnici, 500,-; Hema Hudl, Mala vas pri Globasnici, 100,-; Pavel Perč, Šteben 200,-; Barbara Schatz, Šteben 100,-; Peter Metschina, Gora pri Bilčovsu 50,-; Johan Valentinič, Gora pri Bilčovsu 20,-; Gregor Metschina, Vesca 50,-; Albert Boštjančič, Branča vas 100,-; Marija Müller, Branča vas 50,-; Anton Kropivnik, Moščena 100,-; Ana Kropivnik, Velinja vas 100,-; Anton Krušič, Velinja vas 100,-; Miha Zablatnik, Bilnjovs 200,-.

Prisrčen Bog Ionaj!

Rožani uživali 1. maj v Matjaževi deželi

Skupina iz Sveč in Šentjanža bila na izletu v Budimpešti in ob Balatonu.



Opatija Tihany pri Balatonu, pred katero je nastala slika v spomin na prijeten izlet.

Lani je bila skupina iz Sveč in Šentjanža za prvomajske praznike v Pragi, letos pa je obiskala Budimpešto, kjer je v 15. stoletju vladal kralj Matjaž (Matija Corvinus). Zanimiv izlet je organiziral Paul Lausegger-Orlik iz Velike vasi. Uživali nismo samo lepote, ki jih nudi ogrska prestolnica, temveč smo obiskali tudi baziliko Estergom, sedež madžarske nadškofije. V njej ima svoje zadnje zemeljsko počivališče znani kardinal Mindocenty, ki je v svinčenih časih našel pribežališče pred komunisti in ambasadi ZDA v Budimpešti. Na poti domov smo se še ustavili ob Balatonu in obiskali opatijo Tihany iz 13. stoletja (slika).

Na potovanju sta sveške in šentjanške turiste spremljala prijazen šofer Heribert (podjetje Stefaner) in simpatična vodička Elfe Baktay, ki smo jo kot Lužiško Sbinjo zelo dobro razumeli tudi v slovenščini. K dobremu vzdušju pa je prav tako prispevalo sončno vreme.

Skratka: bilo je tako lepo, da nihče ne bi vedel razloga, zakaj prihodnje leto ne bi spet organizirali podobnega izleta.

LIBUČE

Kralj Matjaž postal še mlajši

Adrian Mandl nasledil prvega predsednika libuškega MoPZ Kralj Matjaž dr. Matevža Grilca, podpredsednica pa je postala Barbara Grilc – v prepričanju, da bo uspelo v še večji meri nagovoriti mladino in ženske.

Delo, ki ga je v več ko 20-ih letih opravilo „staro“ vodstvo MoPZ Kralj Matjaž s predsednikom dr. Matevžem Grilcem na čelu, je neprecenljive vrednosti za krepitev slovenske kulture in narodne skupnosti v Libučah in okolici. Še posebej velja to za podpredsednika Jurija Mandla, srce in dušo matjaževcev. Zelo dragoceno pa je tudi delo zborovodje Hannesa Košutnika, saj je društvo v prvi vrsti znano po krasnih glasovih pevcev in njihovem ubranem petju.

Vendar to ne pomeni, da si društvo ne bi prizadevalo za dejavnosti na drugih področjih. Kakor je bilo iz poročila, ki ga je podal Jurij Mandl na občnem zboru (pretekli ponedeljek, 21. maja, v pliberškem Kulturnem domu), razvidno, je dejavnost matjaževcev pestrejša, kakor bi v prvem hipu domnevali. Sem spada ne samo legendarno Libuško žegnanje, letos že šestnajsto, temveč sega ta dejavnost od akcij z otroki ter sodelovanja pri cerkvenih obredih vključno pogrebov pa do literarnih prireditev ob obletnici smrti Milke Hartmanove, živetelega čezmejnega sodelovanja (npr. pobratenje z moškima zboroma iz sosednje Mežice in Kapel ob hrvaški meji) in zelo dobrega sodelovanja z ostalimi društvi v domači in sosednjih občinah.



Z leve: Hannes Košutnik, Adrian Mandl, Reinhold Terbuch, Barbara Grilc, Šimej Igerc, Matjaž Igerc, Matevž Grilc, Mani Košutnik, Janko Kulmesch, Jurij Mandl. Zgoraj: Grilc predaja vodstvo Adrianu Mandlu. Sliki: Fera

Občni zbor pa ni bil samo v znamenju uspešnih prizadevanj v preteklosti – prav tako je bil v znamenju, kako zagotoviti uspešni razvoj tudi v prihodnosti. V smislu potrebnega pomladka je prišlo do sprememb v vodstvu: dr. Matevža Grilca je kot predsednika zamenjal Adrian Mandl, poleg njega pa sta bila izvoljena v odbor še mlada matjaževca Matjaž Igerc in Mani Košutnik. Nič manj razveseljiv signal za prihodnost je tudi dejstvo, da je prvič, odkar deluje MoPZ Kralj Matjaž, uspelo pridobiti za sodelovanje v odboru pripadnico ženskega spola – Barbaro Grilc, ki jo je občni zbor izvolil za podpred-

sednico. Nadaljnji člani odbora so Šimej Igerc, Reinhold Terbuch in mag. Janko Kulmesch, za preglednika pa sta bila izvoljena Inge Borotschnig in Tone Jop.

Dr. Matevž Grilc je postal z aklamacijo častni predsednik MoPZ Kralj Matjaž. On in duša matjaževcev Jurij Mandl sta sicer predala svojo funkcijo v mlajše roke, kar pa ne pomeni, da ne bosta več pomagala po svojih močeh društvu, ki se lahko ponaša z okoli 240 člani. Društvu, ki hoče tudi v prihodnosti udeležati smernice, na katerih od vsega začetka temelji njegovo delovanje: izkazati hvaležnost delu starejše generacije, načrtno vključe-



vati mlade in ženske, krepiti vaško identiteto in njeno – slovensko – jezikovno podobo ter se zavdati pomena, ki ga ima čezmejno sodelovanje za ploden razvoj narodne skupnosti.

Pa še to: prihodnje leto bo mo obhajali 100-letnico rojstva Milke Hartman. Gre za obletnico, ki je velikega pomena za vso narodno skupnost – kaj šele za njene libuške rojake-matjaževce. Temu primerno se hočejo spomniti tudi pesnice Libuškega puela.

Že danes pa vabijo na medtem že tradicionalno prireditev ob obletnici njene smrti, 9. junija, v Galeriji Falke. Tokrat bo spored oblikovala skupina velikovških gimnazij in gimnazijcev, ki se pri Milkini sorodnici mag. Evi Verhnjak-Pikalo učijo slovenščine. Poleg spomina na Milko Hartman je prireditev namenjena tudi letošnjemu letu jezikov.

Besede priznanja in zahvale so na občnem zboru spregovorili podpredsednik SPZ mag. Božo Hartman, tajnik KKZ Nužej Tolmaier in predsednik KD Pliberk Fric Kumer. Matjaževci pa so se prisrčno zahvalili za finančno podporo tudi Posojilnici-Bank Pliberk, katere direktor Joško Nachbar se je prav tako udeležil občnega zбора.

Janko Kulmesch

Po dolgih letih je mladinska gledališka skupina SPD Trta Žitara vas s svojo igro Zdaj pa vem, kako razveselila številno občinstvo.

Preteklo nedeljo, 20. maja, se je v Kulturnem domu KUMST v Žitari vasi prvič na odru predstavila mladinska gledališka skupina z igro Zdaj pa vem, kako, ki jo je napisala Anka Kolenc. V Žitari vasi so imeli zadnjo gledališko predstavo domače skupine leta 1958. Leta 1960 so kulturni dom zaprli in ga šele leta 1996 ponovno odprli. SPD Trta je svojčas slovelo po gledališki dejavnosti, v zadnjih desetletjih pa je društvo usmerilo delovanje bolj na pevsko področje. Že samo zaradi zagona gledališkega delovanja je domače občinstvo napolnilo dvorano do zadnjega kotička in se razve-

ŽITARA VAS

Mladi gledališčniki razveselili domačine

silieli premiere. Voditeljici Alexandra Lipuš in Anna Maria Micheuz sta lani zbrali skupino, ki se je sprva želela posvetiti petju, naposled pa so se mladinci le odločili, da se bodo ukvarjali z gledališčem. Skupina je dolgo iskala režiserja, zato sta na začetku odgovorno vlogo prevzeli voditeljici. Proti koncu je priskočil na pomoč na Koroškem dobro znani režiser Franci Končan, ki je postavil igro. Poleti se bo gledališka skupina udeležila gledališke delavnice v Fiesi.

Mladi gledališčniki so na odru uprizorili šolski vsakdan: učenci (Sarah Raunicher, Helena in Ma-

teja Wuttej, Andreas Hren) pred poukom v sproščenem govoru in ob sodobni glasbi s kasetofona razglablajo, kako bi učitelje malo potegnili za nos. Učitelja - gospa Sramnik (Marjeta Schwarz) in gospod Kladnik (Roman Einspieler) naj bi učencem razložili, kako je to s spolnimi odnosi. Ker sta se učenca Janez (Niko Wakounig) in Milena (Nicole Zich) že poljubljala zaradi dvoumnih učiteljevih razlag mislita, da sta že imela spolne odnose in da se bosta morala poročiti, ker pričakujeta otroka. Zaradi tega je vse več zmede. V igri je vidna tudi socialna kompo-

netna, ko v šolo prideta prevzeta bogata Janezova mama (Simona Petek) in skromna Milenina mama (Ana Lucija Muri), ki si skočita v lase. Na koncu pokliče učiteljica gospa Sklepnik (Jasmina Wuttej) na pomoč dr. Umnika (Andreas Hren), ki le reši situacijo in obema zaljubljenecema razloži, da zaradi poljubljanja samega še ne bosta imela otrok.

V igri so bili opazni tudi taletrani igralci, vsekakor pa bo potrebno še veliko truda in piljenja, zlasti kar se tiče izgovora. Občinstvo je bilo navdušeno, saj je med posameznimi prizori igralce počastilo z aplavzom. Mladim gledališčnikom želimo na odru še veliko veselja, v gledališki delavnici pa veliko uspeha pri pridobivanju izkušenj. **gf**



V teku moških na 5 km sta bila domačina Oswald Wrienz (levo) in Michael Mistelbauer najhitrejša. V cilj sta pritekla že v 16-ih minutah.

Slike: Kumer



V namiznem tenisu so bili tokrat Pliberčani najboljši in odnesli največ točk.



Žirija (Ivan Lukan, Andrej Mochar in dr. Avguštin Brumnik) je 10 minut po tekmovanju razglasila rezultat.

Super-trim: Šentprimož je obdržal pokal doma!

Prvič so Šentprimožani priredili „Super-trim“ koroških vasi, zmagali pri moških in dekletih in so prvo mesto obdržali kar doma.

Po zimskem odmoru se je Super-trim-sedmerboj nadaljeval s četrtim tekmovanjem. Priredilo ga je SPD Danica pred kulturnim domom. Po dokaj napetih tekmovanjih so domačini obdržali prvo mesto doma, v skupnem seštevku pa zaenkrat vodi še Železna Kapla.

Rezultati 4. tekmovalnega dneva po panogah

Moski: tek na 5 kilometrov (asfaltna proga): 1. Oswald Wrienz 2. Michael Mistelbauer (oba Šentprimož), 3. Igor Pajed (Železna Kapla),

4. Roman Roblek, 5. Marko Roblek (oba Sele), 6. Robert Hedenik (Bilčovs), 7. Karl Haller (Železna Kapla), 8. Viktor Pasterk (Železna Kapla), 9. Hans Enzelsfeldner (Šentprimož), 10. Martin Wiegele (Zahomec).

Ženske: tek na dogah (30 m): 1. Barbara Boštjančič (Bilčovs), 2./3. Cita Smrtnik (Železna Kapla) in Kathrin Stefaner (Zahomec), 4. Anni Schoitsch (Zahomec), 5. Katja Roblek (Sele), 6. Veronika Wallner (Zahomec), 7. Karina Husar (Železna Kapla), 8. Mirjam Sadnikar (Šentprimož), 9. Ermina Hasič (Bilčovs), 10. Patricia Urak (Šentprimož).

Fantje: namizni tenis (na 11 točk, k.o.-sistem) 1. Christofer Skias, 2. Bernhard Troger (oba Pliberk), 3. Christian Mochar (Železna Kapla), 4./7. Gregor Komar (Pliberk), Roman Oraže (Sele), Miro Wakounig (Šentprimož), Manuel Bergler (Pliberk).

Dekleta: met s košarkaško žogico na koš: 1. Miriam Urak (Šentprimož), 2. Sara Ogris (Bilčovs), 3./5. Kerstin Mörtl (Zahomec), Jessica Travnik (Sele), Katja Mlinar (Šentprimož), 6./11. Božica Meljanaž, Anja Smrtnik (obe Železna Kapla), Yvonne Urak (Šentprimož), Larissa Lopinsky (Pliberk), Jana Hedenik, Liza Stangl (obe Bilčovs).

Silvo Kumer



Ženske so tokrat opravile povsem nenavadno nalogo in so tekle z dogami na 30 metrski progi. Na sliki Anni Schoitsch-Wiegele iz Zahomca.



Dekleta, mlajša od 12 let, so v Šentprimožu metala žoge na koš. Na sliki svoji igralci asistirata Regina Smrtnik in Miha Travnik.

Rezultat v Šentprimožu

1. Šentprimož 15 točk (721 točk), 2. Železna Kapla 12 (551), 3. Bilčovs 10 (486), 4. Pliberk 8 (356), 5. Zahomec 6 (304), 6. Sele 4 (229), 7. Loče/Podgorje 0 (0).

Lestvica po 4. tekmovanju

1. Železna Kapla 54 točk, 2. Bilčovs 49 točk, 3. Šentprimož 41 točk, 4. Pliberk in Loče 24 točk, 6. Sele 18 točk, 7. Zahomec 16

PETEK, 25. maja
18.00 - 18.30
Utrip kulture

SOBOTA, 26. maja
18.00 - 18.30
Od pesmi do pesmi,
od srca do srca

NEDELJA, 27. maja
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška - Guten Mor-
gen, Kärnten / Duhovna
misel

PONED., 28. maja
18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 29. maja
18.00 - 18.30
Otroški spored

SREDA, 30. maja
18.10 - 19.00 Glasbena
mavrica 21.04 - 22.00
Večerni spored

ČETRTEK, 31. maja
6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška - Guten Mor-
gen, Kärnten / Duhovna
misel 18.00 - 18.30 Rož
- Podjuna - Zilja

DOBER DAN,

KOROŠKA
ORF 2

NEDELJA,
27. maja 2001 13.30

PONEDELJEK, 28. maja 2001

ORF 2, 2.25

TV SLOVENIJA I 16.00

**Predvidoma
z naslednjo vsebino:**

- **Kinder - Igra - Lingua:** otroški in mladinski dan letos v znamenju evropskega leta jezikov in vsakdanjega komuniciranja.
- **„Poišči me z očmi“:** Trio pomlad, Christa Malle in Štefan Lesjak - mladi ustvarjalci iz Dobrle vasi se predstavljajo.
- **Posebna pedagogika voltžirana:** vse ravni dojemanja pridejo do veljave pri telovadbi na konju.
- **Zaključna faza prvenstva:** Ima Slovenski atletski klub dosti sape v boju za obstanek v regionalni ligi?
- **Koroška vas za Madagaskar:** 10. junija v Velikovcu velika zaključna tombola.

Vsebinsko televizijske oddaje - in dnevnih radijskih sporedov - lahko preberete tudi na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://volksgruppen.orf.at>



RADIO AGORA
Paracelsusgasse 14, 9020 Celovec.
tel. 0463/418 666, fax 418 666 99
Dnevno od 10. do 14. ure in od 18. do 02. ure na frekvencah 105,5 (Dobrač), 106,8 (Golica) in 100,9 (Železna Kapla).

PETEK, 25. maja
10.00 Kalejdoskop/News Flash 11.00 BBC News 11.06 Tedenski obzornik 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Zrcalo kulture 18.00 Otroški kotiček - Male modrosti 18.15 Govorim-govoríš (pon.) 18.45 Poročila 19.00 Proud to be loud 20.00 BBC News 20.06 Global Loops 22.00 Rdeči Boogieglasbeni magazin 23.00 Ta mera (pon.) 24.00 Soundtrack tedna: Hannibal 01.00 Glasba - jazz/world

SOBOTA, 26. maja
10.00 Forum 11.00 BBC News 11.06 Labirinti sveta 11.15 Glasba 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Svet je vas: Frau sein in Pakistan 18.00 SchülerInnenradio: HAK Spital 18.45 Poročila 19.00 V pogovoru (pon.) 20.00 BBC News 20.06 Yugo-Rock 23.00 Izven zakona (pon.) 01.00 Glasba - jazz/world

NEDELJA, 27. maja
10.00 Evropa v enem tednu 10.30 Glasba 11.00 BBC News 11.06 Literarna kavarna 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 12.30 Special: Stimmen von Berg und Tal 18.00 Topel veter 18.45 Poročila 19.00 Music for the Masses/glasbeni magazin 21.00 The Rest of the Day 22.00 For Those About to Rock 24.00 Glasba jazz/world

PONEDELJEK, 28. maja
10.00 Kalejdoskop 10.30 Na dan z besedo 11.00 BBC News 11.06 Zdrava ura 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Druga glasba: Slovenski interpreti 18.00 Otroški kotiček - Male modrosti 18.45

Poročila 19.00 Sto decibelov 20.00 BBC News 20.06 Take the Jazz Train 22.00 Context XXI 23.00 Zrcalo kulture (pon.) 24.00 Glasba - jazz/world

TOREK, 29. maja
10.00 Kalejdoskop 10.30 Koroška vadi pogovor 11.00 BBC News 11.06 Govorim-govoríš 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 V pogovoru 18.00 Otroški kotiček 18.30 Na dan z besedo (pon.) 18.45 Poročila 19.00 Kačkoi 20.00 BBC News 20.06 Noche Latina 21.00 Glasba 22.00 Literarna kavarna (pon.) 23.00 Veščar/Nachtalter 00.30 Glasba - jazz/world

SREDA, 30. maja
10.00 Kalejdoskop 10.30 Na dan z besedo 11.00 BBC News 11.06 Literatura je dogodivščina 11.15 Voz latina 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Po Koroškem 18.00 Otroški kotiček 18.15 Govorim - govoriš (pon.) 18.45 Poročila 19.00 Izven zakona 20.00 BBC News 20.06 Ruff Radio/Hip Hop 22.00 Mad Force/Hip Hop 24.00 Spezial (pon.): Stimmen von Berg und Tal 01.00 Glasba - jazz/world

ČETRTEK, 31. maja
10.00 Kalejdoskop 11.00 BBC News 10.30 Koroška vadi pogovor 11.06 Govorim - govoriš 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Ta mera ženski magazin 18.00 Otroški kotiček 18.30 Na dan z besedo (pon.) 18.45 Poročila 19.00 Yesterday & Today 20.00 BBC News 20.06 Freak Show 21.00 Glasba 22.00 Svet je vas (pon.) 23.00 Sto decibelov 24.00 Glasba

R A D I O



Pokličite nas - poslušamo vas!
Tel: 0463 - 59 53 53
Fax: 0463 59 53 53 99
e-mail: radio@korotan.at

Zbujanje po domače 6.00 - 8.30 Dobro jutro, sonce!
Korotanova jutranja oddaja s sončno glasbo, aktualnimi svetovnimi in lokalnimi poročili, domačim vremenom in napotki za dan!

Od pon. do petka: 8.00 - 8.30 Domače viže in zborovska glasba 8.30 - 10.00 Živa 14.00 - 14.30 Viža, 14.30 - 15.00 Korotanov zimzelen 15.00 - 16.30 Kratek stik 16.00 - 18.00 koroDan

Sobota: 7.00 - 8.30 Domača budilka 8.30 - 9.00 Otroški vrtiljak 9.00 - 10.00 Mozaik 14.00 - 16.00 Južni veter (oddaja za zdomce), 16.00 - 18.00 Smrklja

Nedelja: 6.30 - 7.00 Svetopisemske zgodbe 7.00 - 8.30 Domača budilka 8.30 - 10.00 Zajtrk s profilom 14.00 - 15.00 Iz zlate dvorane 15.00 - 15.30 Zborovska oddaja 15.30 - 18.00 Čestitamo in pozdravljamo

Petek, 25. maja

PLIBERK

Dalmatinska noč
Nastopa: ženska klapa „Gusarice“ z otoka Vis
Kraj: v Kulturnem domu
Čas: ob 20.30
Dalmatinske sprcialitete!

CELOVEC

Phillocafe
Znanost in Bog
(ob knjigi in z navzočnostjo prof. dr. Jožeta Hlebša)
Pogovor vodi: Vinko Ošlak
Kraj: v kavarni Sever
Čas: ob 18. uri
Vabijo: Združenje katoliških izobražencev, KP, KM

Sobota, 26. maja

OBIRSKO

**Vigredni ples z ansamb-
lom Lojzeta Slaka**
Kraj: pri Kovaču
Čas: ob 20. uri

ROŽEK

Vigredni koncert
Nastopajo: kvartet bratov Smrčič in domača mladinska pevka skupina Diddumdum
Čas: ob 20.15
Kraj: v kulturni dvorani na Muti (Woschitz)
Prireditelj: Kulturno društvo „Peter Markovič“

BILČOVŠ

Praznik življenja
„Spoznaj moj svet“
Začetek: ob 17. uri
Prireditelj: KM

DOBRLA VAS

**Odprtje razstave domačih
ustvarjalcev Christe Malle
in Stefana Lesjaka ter
predstavitve prve lastne**

zgoščenke „Trio pomlad“

Čas: ob 20. uri
Kraj: v Kulturnem domu
Prireditelj: SPD Srce

Nedelja, 27. maja

BRNCA/DOBRAČ

**4. spominski pohod
na Dobrač**
(ob 8. obletnici smrti planin-
ca Marjana Tschertoua)
Odhod: ob 8. uri iz
Bleiberg-Kreutha
(Hermberg/Rute)
Ob 12. uri sv. maša v
slovenski gorski cerkvi na
Dobraču
Vabijo: SPD „Dobrač“ na
Brnci, Slovensko planinsko
društvo, SPD „Zila“

ŠENTJAKOB

*Duhovna in narodna zbo-
rovska glasba iz Rusije*
Voskresenje
Nastopa: Vokalni ansambel
Voskresenje iz St. Peters-
burga pod vodstvom Jurija
Maruka
Kraj: v farni cerkvi
Čas: ob 14.30
Vabi: Regionalni center

ZGORNJE RUTE

Koncert Marijinih pesmi
Čas: ob 19. uri
Kraj: pri Culehnerjevi
kapelici
Prireditelj: SPD Radiše
Ob slabem vremenu bo pri-
reditelj v farni cerkvi.

ČEPIČE

Tekma koscev
Čas: ob 14. uri
Kraj: pri gostišču Juenna
Sodelujejo: MePZ iz Pra-
gerskega, MoPZ Franc Le-
der Lesičjak iz Štebna in do-
mači ansambel
Prireditelj: Slovensko pro-

svetno društvo Edinost v
Štebnu

SELE

Lutkovna igrca
„Kužek in sonček“
Nastopa: lutkovna skupina
Navihanci SKD Celovec
Čas: ob 18. uri
Kraj: v farnem domu
Prireditelj: KPD Planina

BILČOVŠ

Koncert
„S pesmijo v pomlad“
Nastopajo: MePZ in MoPZ
Bilka, MePZ iz Bistrice ob
Sotlji v Sloveniji
Kraj: v ljudski šoli
Prireditelj: SPD Bilka

Sreda, 30. maja

CELOVEC

**Redni občni zbor
združenja staršev**
Kraj: na Slovenski gimnaziji
Čas: ob 20. uri
Vabi: Združenje staršev na
Zvezni gimnaziji in zvezni
realni gimnaziji za Slovence
Ob 19. uri bo dr. Mihael
Weber predaval o zobeh in
zdravju

DUNAJ

Jazz-koncert
**Jure Pukl-Gasper Berton-
celj kvartet**
Kraj: Hrvatski akademski
center (Schwindgasse 14/4)
Čas: ob 20. uri
Vabi: KSŠSD

ŠENTJANŽ

Predavanje
**„Gesundheit aus dem Su-
permakt“**
Predavateljica: Astrid Hüt-
ter
Čas: ob 19.30
Kraj: v k&k centru
Vabi: k&k

CELOVEC

**Branje: „Koroška ... slo-
venska in nemška imena“**
Predava: dr. Heinz D. Pohl
Čas: ob 19.30
Kraj: v knjigarni Carinthia

Četrtek, 31. maja

BAD BLEIBERG

**Begegnung im Berg -
Srečanje v gor**
Kraj: Terra Mystica („Fels-
spielhaus“)
Čas: ob 20. uri
Nastopata: Vokalni ansam-
bel Voskresenje iz St. Pe-
tersburga, Sepp-Kolbitsch-
Chor iz Millstatta
Povezovalec: M. Tisal
Vabijo: Sepp-Kolbitsch-
Chor, KKZ, Slovensko
prosvetno društvo Zila

Petek, 1. junija

PLIBERK

Koncert
„Zdaj je pomlad“
Nastopajo: Mlada Podjuna,
Vokalna skupina VOX,
Pepej & Friends, MePZ
Podjuna
Kraj: v Kulturnem domu
Čas: ob 20.30
Vabi: MePZ Podjuna

ŠMARJETA V ROŽU

*Duhovna in narodna zbo-
rovska glasba iz Rusije*
Voskresenje
Nastopa: Vokalni ansambel
Voskresenje iz St. Peters-
burga pod vodstvom Jurija
Maruka
Kraj: v farni cerkvi
Čas: ob 20. uri
Vabijo: Kulturno društvo
Šmarjeta - Apače, PD Sele,
KPD Planina, SPD Borovlje,
KKZ

RAZSTAVE

TINJE

Razstava umetniških del
Haralda Scheicherja

LIBUČE

Hermann Falke:
Slike na kositrin
aluminiju (1974 - 1985)
Kraj: v galeriji Falke
Razstava je odprta do
12. oktobra 2001 (od
torška do petka med 15.
in 18. uro)

PLIBERK

Prešeren na Koroškem
Kraj: v Kulturnem domu



DUNAJ

Drago Druškovič
Kraj: v Slovenskem
kulturnem centru Korotan
(Albertgasse 48,
1080 Dunaj)

Nastopi učencev Glasbene šole

Petek, 25. maja 2001, ob 19. uri

• TRG/FELDKIRCHEN, Amthof Feldkirchen – Koncert pod geslom „Jutrišnji mojstri/Meister von morgen“, kjer bo sodelovala tudi učenka slovenske GŠ Nina Popotnik, violina (nastopajo najboljši učenci iz vse Koroške)

Ponedeljek, 28. maja 2001, ob 18. uri

• SVEČE, pri Gorsetu – nastopa oddelek Sveče

Torek, 29. maja 2001, ob 19. uri

• CELOVEC, v Mohorjevi (Tischlerjeva dvorana) – klavirski koncert učencev Glasbene šole

Četrtek, 31. maja 2001, ob 18. uri

• BOROVLJE, pri Cingelcu na Trati – zaključni nastop oddelka

Četrtek, 31. maja 2001, ob 19. uri

• LEDINCE, v ljudski šoli – nastopajo učenci GŠ Ledince in Šentjakob

SPD Zarja in SPD Celovec vabita na binškoštni ponedeljek, 4. junija 2001,

k Sv. Duhu (nad Solčavo)

Sv. maša bo ob 11. uri

Obiskovalcem je na voljo nova, asfaltirana, cesta, ki se odcepi iz Bele in vodi čez Pavličovo sedlo. Romarji, ki bi – po stari navadi – pot radi opravili peš, se zberejo ob 8. uri pri Zadrugi v Železni kapli. Skupna vožnja po zasebni cesti bo mogoča do Šentlenarta. Enako tudi povratek. Čaka vas lep dan in ne pozabite potnega lista!

Sobota, 2. junija

ŠMIHEL

Duhovna in narodna zborovska glasba iz Rusije

Voskresenje

Nastopa: Vokalni ansambel Voskresenje iz St. Petersburga pod vodstvom Jurija Maruka

Kraj: v farni cerkvi

Čas: ob 20. uri

Vabi: KPD Šmihel, MePZ „Gorotan“, Krščanska kulturna zveza

Sreda, 6. junija

DUNAJ

Razprava v nemščini

Minderheitensprachen – Bereicherung oder Barrieren?

Sodelujejo: dr. Feliks J. Bister (Liga za človekove pravice), prof. Rudolf Gelbard (Društvo Izraelcev), dr. Avguštin Malle (Slovenski znanstveni inštitut), dr. Jan Petrik (Cehi na Dunaju), Rudolf Sarkózi (Društvo Romov), mag. Franjo Schruiff (Hrvat na Dunaju)

Kraj: v Klubu KSSŠD (Mondscheingasse 11)

Čas: ob 20. uri

Vabi: KSSŠD

Zablatnikov dan 2001

Posvet

Pomen etnoloških raziskav za spoznavanje in prepoznavanje regij

Razprava o vlogi etnoloških raziskav v čezmejnih projektih

v soboto, 26. maja 2001,
v Kulturnem domu v Pliberku

PROGRAM

začetek ob 8.30

pozdravi

uvodne besede Pavel Apovnik

9.00

Karla Oder / Martina Piko-Rustia

Predstavitev dosedanjega čezmejnega sodelovanja in predlogi za nadaljnje raziskave

Nataša Konestabo

Realizacija projektov Phare CBC na območju krajinskega parka treh dežel Goričko – Raab – Orseg

France Vrbinč

Prevajanje slovenskih krajevnih imen

10.45

odmor

11.15

Zinka Zorko

Hišna imena na Šentanelu in v Bistrici pri Pliberku

Marija Makarovič

Čezmejne raziskave noš in zbiranje življenjskih zgodb v Podjunji, Mežiški in Dravski dolini

Špela Ledinek / Nataša Rogelja

Življenje Šavrinke Marije Franca – med istrskimi mejami in simboli

13.00

kosilo

15.00

Naško Križnar

Viri za vizualni prikaz regionalne kulture

Engelbert Logar

Suha - Libeliče

Marija Stanonik

Slovstvena folklor na Koroškem

Raziskani in neraziskani žanri

Simona Javornik

Sakralna likovna dediščina v Mežiški dolini

Breda Vilhar

Sakralni spomeniki v dekaniji Pliberk in Mojster iz Nonče vasi

17.15

sklepna razprava

Prireditelj: SNI – Urban Jarnik, Celovec

AVDICIJA

za nov muzikal „Naprej v preteklost“

Slovenska prosvetna zveza in Glasbeno gledališče Gabriel razpisujeta za muzikal „Naprej v preteklost“, ki bo v sredo, 30. maja 2001, od 13. do 16. ure, v prostori Mladinskega doma, Mikschallee 4, v Celovcu. Išče mo glasbeno in igralsko nadarjene interese/ke med 12. in 18. letom starosti.

Kdor želi pri avdiciji sodelovati, naj pripravi eno pesem (vokal) po lastni izbiri.

Vaje za muzikal bodo letos jeseni, premiera pa bo januarja 2002.

0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-31; e-mail: franz.sadjak@nastednik.at; Tisk: Mohorjeva tiskarna, 9073 Vetrinj/Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/292664. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I. nadst., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglasnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. Letna naročnina: Avstrija 500,-; Slovenija 5000,- SIT; ostalo inozemstvo 870,- šil.; zračna pošta letno 2000,- šil.; posamezna številka 15,- šil.; Slovenija: 150,- SIT.

DOM

V TINJAH

☎ 04239/26 42

od petka, 25. maja, od 18. ure, do nedelje, 27. maja, do 13. ure

Seminar: Pravilno dihati – se pomiriti – črpati nove moči
Voditeljica: Barbara Erschen

od sobote, 26. maja, od 14.30, do nedelje, 27. maja, do 16.30

Priprava na zakon
Predavateljica: mati, zdravnik, duhovnik

v torek, 29. maja, ob 19.30

Predavanje: Vloga slovenske žene v dobi narodovanja
Predavateljica: univ. as. mag. Tina Bahovec

v četrtek, 31. maja, od 9. do 13. ure
Kvatrni sestanek Sodalitete v Tinjah

od petka, 1. junija, od 9. ure, do sobote, 2. junija, od 17. ure
Kiparstvo iz kamna
Voditelj: mag. Helmut Machhammer

v soboto, 2. junija, od 9. do 18. ure
Paulos Wokku z bobni

v četrtek, 7. junija, ob 20. uri
Molitveni shod za duhovne poklice

Sooblikuje: župnija Kranjska Gora
Somaševanje vodi: župnik Marko Benedik

od petka, 8. junija, od 18. ure, do nedelje, 10. junija, do 13. ure
Duhovna obnova za zakonce: „Ljubezen dozoreva v zvestobi“
Voditelj: p. Lojze Markelj

v soboto, 9. junija, ob 19. uri
Odprtje razstave: Slike Draga Druškoviča

v torek, 12. junija, od 16. do 20. ure
Seminar: Biti žena po 50. letu
Voditeljica: Christa Kuscher

od ponedeljka, 18. junija, od 18. ure, do četrška, 21. junija, do 13. ure
Duhovne vaje za duhovnike: „Na tvojo besedo bom vrgel mreže“ (Lk 5,5)
Voditelj: nadškof Stanko Hočevar, Beograd

ROMARSKO POTOVANJE

v soboto, 16. junija 2001
Romarsko potovanje k Mariji na Lokav (Maria Luggau)
Spremljevalec: Jože Kopeinog

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o varst-

vu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil v odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov. Uredniški odbor: mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Kumer, 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadst. Tel.

NOGOMET/REGIONALNA LIGA

„V težkih časih se vidi, kdo je pravi pristaš kluba”

Kapetan SAK Lojze Sadjak doživlja s trenerjem Jagodičem novo športno vigred. Sedaj hoče postati celo še najboljši strelec ekipe.

Medtem ko forma kapetana SAK Lojzeta Sadjaka jeseni še ni bila stanovita, se je letos vigredi njegovo razpoloženje stalno stopnjevalo, svoj višek pa je doživelo na tekmi proti WAC, ko je bil daleč najmočnejši igralec na igrišču. Vzrok za odlično formo vidi Lojze v prvi vrsti v trenerju Jagodiču, s katerim se na splošno ne le odlično razume, temveč tudi dobro pozna njegov poseben značaj in način treniranja. To pa zaradi tega, ker je kapetan SAK eden redkih nogometašev, če ne edini, ki je na svoji športni poti kar v treh različnih obdobjih užival treninge pod vodstvom trenerja Jagodiča. Najprej pri SAK, nato pri celovski Austrii in sedaj zopet pri SAK.

Jagodič prepušča svojemu kapetanu več svobode v igri, kar zna branilec Sadjak odlično izvajati, predvsem pri zadetkih. V njegovem delu prvenstva je namreč zadel že štirikrat in sedaj želi postati celo najuspešnejši strelec svoje ekipe. „To je poleg obstoja moj drugi veliki sezonski cilj,” pravi Lojze, ki s svojimi 34. leti ni le najstarejši igralec v moštvu, temveč je tudi igralec z najmočnejšim



Vzoren v vsakem primeru – kapetan SAK Lojze Sadjak. Foto: Fera

strelom. Pri merjenju strelne hitrosti je namreč zabeležil 119 km/h, kar je blizu koroškega rekorda. Le pri igralcu Pliberka Hohenbergerju so zabeležili še višjo hitrost strela – 121 km/h.

O resnem položaju, v katerem se nahaja njegova ekipa, pa kapetan Sadjak meni, da bo za obstoj

potrebno mnogo sreče in predvsem božje volje. „Vendar sem prepričan, da bo Bog že gledal na nas.” Toda ne le Bog naj gleda na SAK, temveč tudi pristaši in navijači, ki pa jih je po številu očitno vedno manj. „Prav v težkih časih pa se vidi, kdo je pravi pristaš kluba,” pravi kapetan SAK. F. S.

REGIONALNA LIGA / 27. KROG

2:0 proti WAC – SAK se bori do zadnjega!

Defenzivna taktika trenerja Jagodiča se je polno uveljavila. Medtem ko so domačini bili v jasni terenski premoči in si priigrali tudi nekaj lepih priložnosti, obramba SAK na čelu z liberom Simonom Sadjakom tokrat ni dopustila zadetka. Bolj ali manj edini priložnosti, ki sta se nudili SAK, pa sta Jovanović in Lojze Sadjak hladnokrvno izkoristila. Vsi igralci SAK so tokrat prepričali, posebna pohvala pa kljub temu velja kapetanu Lojzetu Sadjaku, ki je bil daleč najmočnejši in najzrelejši na igrišču.



Legionar Jovanović je poskrbel za vodstvo SAK.

WAC - SAK 0:2 (0:2)

SAK: Matschek 4, S. Sadjak 5, Zankl 5, A. Sadjak 6, Darmann 4, Ch. Woschitz 5, Smid 0 (32. Hajnžič 4), Roy 5, Eberhard 5, Jovanović 5 (67. I. Woschitz 0), Miklau 4

Wolfsberg: 400 gled.; **soodnik:** Greschonig (zelo dober); **strelca:** Jovanović (5.), A. Sadjak (25./11-m.)

Smrtnik in Zec zagotovila Pliberku 14. zmago

Povprečen nastop Pliberčanov je zadostoval za 14. zmago v tekočem prvenstvu. Gostje, ki so se predstavili predvsem telesno zelo močni, so po vodstvu Pliberčanov v 37. minuti spremenili taktiko ter naenkrat zaigrali zelo ofenzivno. S tem pa se je Pliberčanom nudil prostor v napadu, ki ga je legionar Zec tudi uporabil za drugi gol. Gostom je sicer uspelo rezultat skriti na 2:1, vendar za več ni zadostovalo.

Pliberk - BW Linz 2:1 (1:0)

PLIBERK: Jesse 3, Hohenberger 3, Javornik 4, Krewalder 3, F. Wriessnig 4, Mosser 3, Slamanič 3 (77. Trattler 0), Urnik 4, D. Wriessnig 4 (76. Skorzanz 0), Zec 4 (85. Gros 0)

Pliberk: 400 gled.; **soodnik:** Roschitz (dober); **strelci:** Smrtnik (37), Zec (58.) oz. Burgstaller (67.)

NARAŠČAJ SLOVENSKEGA ATLETSKEGA KLUBA

U 12/1 je dala v dveh tekmah 32 golov

Šentvid U 18 - SAK 7:1 (3:1)

SAK: Müller (70. Popič), Verdel (45. Hobel), Babič, Ofner (70. Zidej), Žel, Pitschek, Waldhauser, Roblek (70. Petschnig), Pitschek, Malej (70. Olip), I. Woschitz, Krajger
Šentvid: 100 gledalcev
Sodnik: Granig
Go: I. Woschitz

FC Šentvid je kot običajno tudi doma igral na profinapade in bil s tem uspešen. 6 golov so domačini dali iz profinapadov in z zmago osvojili naslov prvaka v juniorski ligi.

U 16 - jakostna skupina

SAK - Ochsendorf 8:0 (4:0)

Strelci: Olip 4, Ogradnik 2, Stropnik, Petschnig
Jasna zmaga za SAK, ki bi lahko bila še višja. Izreden je bil Samo Olip, ki je dal kar štiri zadetke.

U 14 - jakostna skupina

SAK - SV Eitweg 7:1 (4:0)

Triplati 3, Starmuž, Aleksič, Lauegger, Waldhauser

U 12 - jakostna skupina

Dobrla vas - SAK/1 14:1 (6:0)

K. Dlopst 4, Trdina 4, J. Trdina 4, Breitfuss, Fračko

Ruda - SAK/1 0:18 (0:9)

Strelci: K. Dlopst 4, Rebernik 4, J. Trdina 4, Stuck 2, Breitfuss 2, Fračko

U 10

SAK/1 - Dobrla vas 3:3 (3:1)

Strelci: Šumej, Hobel, Bricman

SAK/2 - ASK 4:1 (3:1)

Strelci: Bugelnig 4

SAK/4 - Globasnica 0:10 (0:5)

Ta krog:

FCK U 18 - SAK (v soboto ob 17. uri), **A. Wolfsberg - SAK U 16** (v nedeljo ob 10.30), **WAC - SAK U 14 - Eitweg** (v soboto ob 17. uri), **SAK U12/1 - Grebinj/1** (v nedeljo, ob 10.30), **Sinča vas - SAK U 10/1** (v petek ob 16. uri), **SAK U 10/2 - Donau** (v petek ob 17. uri), **SAK U 10/4 - Klopinj** (v petek ob 18. uri v Vidri vasi), **SAK U 10/3 - Šentpeter** (v petek ob 16. uri/Rikarja vas).

U 8: SAK Pliberk/1 igra v nedeljo ob 16. uri doma v Vidri vasi, **SAK Pliberk/4** igra v soboto ob 16. uri doma v Vidri vasi, **SAK/3 Šentprimoz** v nedeljo ob 16. uri v Vidri vasi, **SAK/2 Celovec** v soboto ob 12. uri na igrišču KAC.



SAK U 8 Celovec: (z leve) trener Adem Dizdarevič, Gallob, Nadrag, Weber, Perč, „mentor ekipe” Jurij Perč, (spredaj) Bržanovič, Kokot, Dolinar, Verdel. Foto: Kumer

Table, objekti, slike, fotografije

Pliberk. Prihodnji ponedeljek, 28. maja, bodo učenci 4 C razreda glavne šole Pliberk odprli razstavo v Kulturnem domu. Naslov razstave je „Table, objekti, slike, fotografije“. Glasbeno bo vernisažo lepšala Pevsko instrumentalna skupina Žvabek. Pričetek je ob 19.30.

Zeles Motorsport v nedeljo na A1 Ringu

Pliberk. Na A 1 Ringu je preteklo nedeljo tekmoval v Inter-seriji tim Zele-Motorsport. Peter Milavec je postal dvakrat tretji, Christoph Haingartner pa celo dvakrat prvi.

Voskresenije je vokalni ansambel iz Sankt Petersburga, ki ga je leta 1993 ustanovil dirigent Jurij Maruk in ga še danes vodi. Ansambel poje ruske narodne pesmi ter pesmi ortodoksne liturgije. Na Koroškem se bo ansambel v oktetu predstavil kar štirikrat: 27. maja v farni cerkvi v Šentjakobu, 31. maja v Bad Bleibergu (Terra Mystica z zborom Sepp Kolbitsch iz Millstatta), 1. junija v farni cerkvi v Šmarjeti v Rožu in 2. junija v farni cerkvi v Šmihelu.



Ansambel Voskresenije

OSEBE & DOGODKI

OD
TU
&
TAM

Pripravil
Silvo Kumer

Jubilej „lovca izpod Pece“



„Iz lovske torbe izpod Pece“ je bila dolga leta zelo priljubljena rubrika v Našem tedniku. Avtor je bil znani lovec in predsednik Lovske družbe Šmihel Stanko Kraut. Te dni praznuje svoj 75. življenjski jubilej. Slavljeneec je tudi danes agilen kot še pred dvajsetimi leti, vzorno skrbi za lovsko družbo, za dom, za vnuke in ima poleg tega še dovolj časa, da pomaga tam, kjer ga potrebujejo. Za jubilej mu iskreno čestitajo lovski bratje, sosodje in domači. Iskreno mu čestitamo tudi z uredništva Našega tednika, povezano z željo, da bi izpod njegovega peresa spet zaživele zgodbe iz lovske torbe.

VESELI DOGODEK

Pliberk. Za Milana in Veroniko Piko je bil petek, 11. maj, verjetno doslej najlepši dan, saj se jima je v celovski bolnici rodila hčerkica, ki sta jo krstila na ima Magdalena. Mlada zemljanka je tehtala 3,32 kg ter je bila velika 54 centimetrov. Gratulantov je prišlo že v bolnico veliko, saj sta Veronika in Milan zavzeta kulturnika, mdr. oba pobjeta pri MePZ Podjuna Pliberk. Iskrene čestitke tudi z uredništva.



Mama Veronika s hčerkico

Maraton: tudi naši bralci po dunajskih ulicah

Dunaj. Na letošnjem dunajskem maratonu preteklo nedeljo so sodelovali tudi številni bralci Našega tednika, ki so se že mesece pripravljali na ta dogodek. Na štartu je bilo nad 10.000 tekačev, nekatere bralce smo potem našli tudi v končnem vrstnem redu.

Na štartu je bil med drugim tudi predsednik Zveze-Bank dr. Ludvik Druml.

143. Gerhard Ramusch - HSV Pliberk (2:50:28), **349. Tone Boschitz** - Celovec (2:59:11), **368. Franz Gorensek** - HSV Pliberk (2:59:27), **440. Günther Marko** - HGS (3:01:59), **1245. Hans Piko** - HGS

(3:19:11), **1702. Danijel Gregorič** - SAK (3:25:17), **1945. Peter Greiner** - Globasnica (3:27:57) **2125. Roland Grilc** - Celovec (3:29:30), **2524. Stanko Gregorič** - SAK (3:34:13), **3369. Ludvik Druml** - Zahomec (3:43:31).

V krajšem „Fernwärme“ teku je senzacionalno tekkel **Christian Lopinsky** (HSV Pliberk), ki je postal 13. (0:57:35), njegova sestra **Hedwig Lopinsky** (Dvor) pa je v času 01:21:28 postala 668. **Silvia Pressl** (Šmihel) je to distanco premagala v času 01:24:20 in je postala 937.



Dunajski maraton premaga vsako leto več tekačev, letos jih je bilo na štartu nad 10.000.